

Art. 1197

SV **Bruksanvisning**
Vattenfördelare automatic

GARDENA Vattenfördelare automatic



Det här är översättningen av den tyska originalbruksanvisningen.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och följ anvisningarna. Gör dig förtrodd med produkten, rätt användning och säkerhetsanvisningarna med hjälp av den här bruksanvisningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år och personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen inte använda den här produkten.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

→ Spara bruksanvisningen ordentligt.

Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA Vattenfördelare automatic	31
2. Säkerhetsanvisningar	32
3. Montering	32
4. Idrifttagning	32
5. Handhavande	33
6. Ta ur drift	35
7. Underhåll	35
8. Felsökning	36
9. Tekniska data	37
10. Service / Garanti	37

1. Användningsområde för GARDENA Vattenfördelare automatic

Avsedd användning:

Vattenfördelaren fungerar tillsammans med GARDENA Bevattningscomputer art. 1892 som helautomatisk styrning av 2 till 6 bevattningsanläggningar.

Den är **uteslutande** avsedd att för privat bruk utomhus i villa- och hobbyträdgårdar för att styra vattenspridare och bevattnings-system.

Användningen av vattenfördelaren är särskilt fördelaktig när vattentrycket inte räcker till för att driva all bevattningsutrustning eller alla bevattningsystem samtidigt eller om flera växtområden med olika vattenbehov skall bevattnas helautomatiskt.

Vattenfördelaren kan användas helautomatiskt i kombination med en GARDENA Bevattningscomputer eller manuellt genom att man öppnar / stänger vattenkranen.

För korrekt användning av vattenfördelaren är det en förutsättning att den här bruksanvisningen följs.

Observera



WARNING ! Risk för personskador !

Vattenfördelaren får inte användas industriellt eller tillsammans med kemikalier, livsmedel, lätt brännbara och explosiva ämnen.

2. Säkerhetsanvisningar

Vattenfördelare får placeras max. 1,5 m lägre än den högst anslutna förbrukaren.

Minimivattentrycket för en säker kopplingsfunktion under bevattningen är 1 bar.

Om för mycket utrustning ansluts på en ledning kan ev. flödestrycket sjunka under 1 bar så att vattenfördelaren inte kopplar vidare.

För att öka flödestrycket rekommenderar vi GARDENA Skruvkontakt **art. 2801/2817** med 3/4"-slangar på ingångssidan.

På grund av vattenfördelarens kopplingsfunktion kan det bildas droppar vid utgångarna under vidarekopplingen.

Vänligen observera:

När bevattningen är färdig töms den högre belägna anslutningsutrustningen via den som ligger lägre.

För sandhaltigt vatten måste ett inbyggt filter användas.

Vattenfördelaren bör inte anslutas till hydroforer eftersom det innebär för stora tryckvariationer.

Endast med originaltillbehör från GARDENA garanteras funktionen.

Utgångarna kan endast kopplas separat efter varandra.

Minimivattenutmatningsmängden för en säker kopplingsfunktion av vattenfördelaren är 20 l/h. T.ex. för att styra Micro-Drip-systemet behövs minst 10 stycken 2-liters droppspridare.

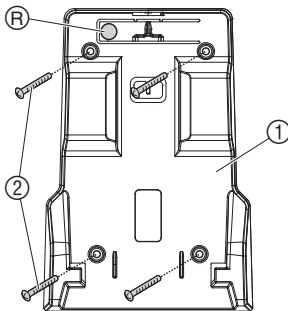
Micro-Drip-tryckutjämnaren får inte installeras på ingångssidan till vattenfördelaren.

Fara!

Vid monteringen kan smådelar sväljas och det finns kvävningrisk genom plastpåsen. Håll småbarn borta vid monteringen.

3. Montering

Montera fästplatta:



Vattenfördelaren kan monteras med fästplattan ① på golvet eller väggen (ingång uppe).

1. Rita upp borrhåll med hjälp av fästplattan ① och borra de 4 hålen.
2. Skruva fast fästplattan med 4 skruvar ② (medföljer ej).

Spärra vattenfördelaren:

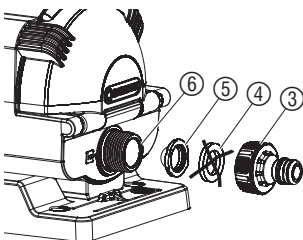
→ Skjut vattenfördelaren uppifrån på fästplattan ① tills den hakar in.

Lossa vattenfördelaren:

→ Tryck på upplåsningsknappen R och dra vattenfördelaren uppåt.

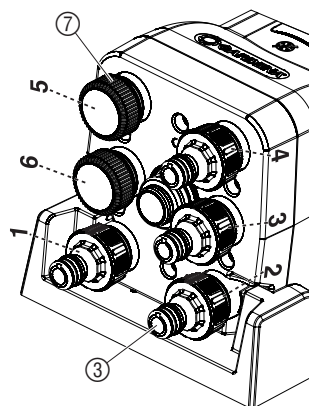
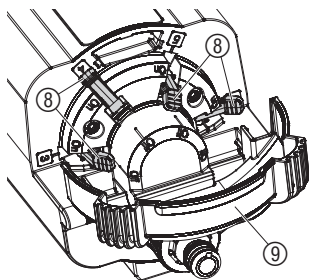
4. Idrifttagning

Ansluta vattenfördelaren:



Ingångssida:

1. Ta bort gummipackningen ④ med skruvkontakten ③ och byt ut mot smutsfiltret ⑤.
2. Skruva skruvkontakten ③ på anslutningen på ingångssidan ⑥ och koppla via en slang till Bevattningscomputern eller vattenkranen.



Utgångssida:

Det går att använda 2 till 6 utgångar. Utgångarna **1** och **2** måste alltid användas. Utgångarna **3** till **6** kan kopplas in via flödes-spaken (8). 5 skruvkontakter (3) och 3 pluggar (7) medföljer. Utgångar som inte används måste förslutas med en plugg (7).

Ställa in flödesspaken On/Off:

1. Fäll upp skyddslocket (9).
2. Ställ flödesspaken (8) till de använda utgångarna (ex. **3** och **4**) på **On**.
3. Ställ flödesspaken (8) till de utgångar som inte används (ex. **5** och **6**) på **Off**.
4. Stäng skyddslocket (9) så det hakar in.

Ansluta använda / ej använda utgångar:

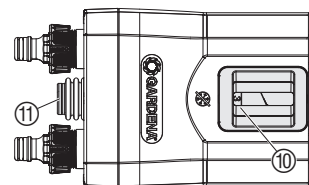
1. Skruva skruvkontakterna (3) på de använda utgångarna (ex. **1** till **4**).
2. Förslut ej använda utgångar (ex. **5** och **6**) med pluggar (7).
3. Koppla använda utgångar **1** till **4** till förbrukarna.

Viktig information:

Tilldelningen av flödesspakarna (**On / Off**) måste överensstämma med utgångarna (**använda / ej använda**).
Bevattningscomputerns programnummer måste överensstämma med de använda utgångarna.

5. Handhavande

Ställa in öppen utgång på vattenfördelaren:



Bakom fönstret (10) visas den utgång som just är öppen. Om man vill vattna via en annan utgång (manuellt) eller om tilldelningen av den öppna utgången inte stämmer med Bevattningscomputerns program, går det att välja den önskade öppna utgången med valknappen (11).

→ Tryck på valknappen (11) tills den önskade öppna utgången (ex. 3) visas i fönstret (10).

Med Bevattningscomputer:

Tillsammans med GARDENA Bevattningscomputer art. 1892 måste **"Meny: Vattenfördelare automatic"** användas. Då tas automatiskt hänsyn till de 5 min. paus som behövs för en säker vidarekoppling mellan programmen.

1. Programmera program (bevattningstider) för de använda utgångarna.
2. Tryck på valknappen (11) tills den öppna utgången i fönstret (10) motsvarar det önskade programmet för Bevattningscomputern.

Exempel på 4 använda utgångar och användning av "Meny: Vattenfördelare automatic" på Bevattningscomputern 1892:

I det här exemplet sker bevattningen via de använda utgångarna 1 till 4.

Program / utgång	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	INGEN FUNKTION								
6	INGEN FUNKTION								

Mellan programmen tas automatiskt hänsyn till minst 5 min. paus. Om bevattningsdagarna inte är identiska för alla dagar (ex. Program / utgång 2) görs bevattningen under 30 sekunder på ej aktiva utgångar. Därmed säkerställs att vattenfördelaren kopplar vidare till nästa programmerade utgång (ex. på måndag från utgång 1 till utgång 3).

Avbryta aktiv bevattning:

När "Meny: Vattenfördelare automatic" är aktiverat, kan den aktiva bevattningen avbrytas med Man.-knappen på Bevattningscomputern utan att man tappar tilldelningen av programmen till de öppna utgångarna.

→ Tryck på Man.-knappen på Bevattningscomputern under en bevattning.

Bevattningen avbryts och vattenfördelaren kopplar vidare till nästa använda utgång och Bevattningscomputern kopplar till nästa program.

Med Fuktsensor:

Fuktsensorn art. 1188 får endast användas tillsammans med Bevattningscomputern art. 1892 och aktivt "Meny: Vattenfördelare automatic".

När Fuktsensorn meddelar tillräcklig fuktighet, kortar "Meny: Vattenfördelare automatic" bevattningen till 30 sek. så att vattenfördelaren kopplar vidare till nästa använda utgång. Utan "Meny: Vattenfördelare automatic" skulle bevattningen inte utföras. Därmed skulle tilldelningen av programmen till de använda utgångarna gå förlorad.

→ Vänligen beakta bruksanvisningen till Bevattningscomputern.

6. Ta ur drift

Vinterförvaring / lagra:



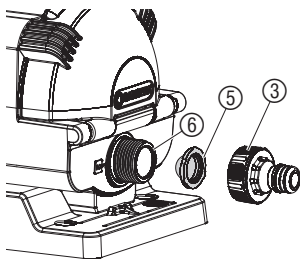
FARA !
Vattenfördelaren skadas eftersom produkten inte är frostsäker!
→ Skydda vattenfördelaren mot frost.

1. Lossa anslutningarna.
2. Lossa vattenfördelaren vid behov och dra bort den från fästplattan.
3. Lagra vattenfördelaren på en torr, frostfri plats.

Förvaringsplatsen får inte vara åtkomlig för barn.

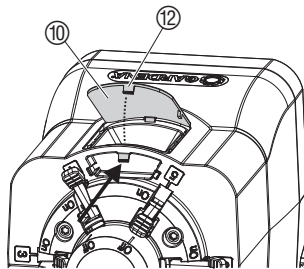
7. Underhåll

Rengöra smutssil och fönster:



Kontrollera smutsfiltret med jämna mellanrum.

1. Skruva bort skruvkontakten ③.
2. Ta ut smutsfiltret ⑤ och rengör det.
3. Skruva skruvkontakten ③ med smutsfilter ⑤ på anslutningen på ingångssidan ⑥ igen.
4. Tryck kroken ⑫ på fönstret ⑩ uppåt, ta bort fönstret och rengör det.
5. Sätt i fönstret ⑩ igen.



Spola igenom vattenfördelaren:

En smutsig vattenfördelare kan påverka kopplingsfunktionen negativt. Vi rekommenderar att vattenfördelaren spolas igenom en gång om året.

1. Ställ alla flödesspakar på **On** och ta bort pluggarna.
2. Öppna vattenkranen / ställ Bevattningscomputern på manuell bevattning.
3. Tryck på valknappen efter 30 sek. så att nästa utgång spolas igenom.
4. Upprepa punkt 3 för alla utgångar.

8. Felsökning



FARA!

Om man tappar tilldelningen av programmen till utgångarna, kan betydande skador uppstå genom överbevattning eller uttorkning eftersom programmen då körs via de felaktiga utgångarna!

→ Se till att programmen är korrekt tilldelade till utgångarna.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen bevattning	Vattenkran stängd.	→ Öppna vattenkranen.
	Utgångarna 1 och 2 förslutna med plugg.	→ Anslut förbrukare till utgångarna 1 och 2 .
	Aktiva utgångar (flödesspak på On) förslutna med plugg.	→ Anslut förbrukare till de aktiva utgångarna.
	Flödesspak för använda utgångar ej på On eller för ej använda utgångar (med plugg) ej på Off .	→ Ställ flödesspak för använda utgångar på On och för ej använda utgångar på Off .
	Program ej korrekt tilldelade till utgångarna (se fönster).	→ Kontrollera programtilldelning.
Bevattning via felaktig utgång (t.ex. felaktig tilldelning av programmen till utgångarna)	Efter deaktivering av programmen (dåligt-väder-funktion).	→ Tilldela den aktiva utgången (se fönster) till det önskade programmet med valknappen.
	Valknapp använd under aktiv bevattning.	→ Tryck inte på valknappen vid aktiv bevattning.
	Tryckvariationer i hydroforen.	→ Använd inte hydrofor.
Vattenfördelare kopplar inte vidare	Tryck mindre än 1 bar.	→ Rengör filtret, använd Skruvkontakt art. 2801/2817 med 3/4"-slangar på ingångssidan, minska vattenförbrukningen på vattenspridningsutrustningen.
	Vattenfördelare smutsig.	→ Spola igenom vattenfördelaren.
	Aktiv utgång stängd med plugg.	Skruva av pluggen. → Vattenfördelaren kopplar vidare.
Endast om inte art. 1892 används	Bevattningsdagar ej identiska för alla program.	→ Ställ in bevattningsdagarna identiskt för alla program.
	Ej 5 min. paus mellan programmen.	→ Ställ in 5 min. paus mellan programmen.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av GARDENA.

9. Tekniska data

Vattenfördelare automatic art. 1197	
Ingång:	26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) utvändig gängning
Utgångar:	6 x 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) utvändig gängning
Min. tryck:	1 bar
Max. tryck:	6 bar
Minimiflöde:	20 l/h

10. Service / Garanti

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garantibevis:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden.

Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel.

Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.

- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slittdelar använts.
- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlaren / försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

LV Gaminio patikimumas

Mēs aišķiai pareiškiame, kad, atsiŗzelgiant ģ Vokietijos gaminijū patikimumo ģstatmā, neprisiimame atsakomybės dēl bet kokios ųalas, patirtos dēl mūşu gaminijū, jeigu ģie buvo netinkamai taisomi arba ģū dalys buvo pakeistos neoriģināliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA tehninēs priēziŗuros centro speciālistū.

DE EU-Konformitāterklāring

Der Unterzeichnende bestātigt als Bevollmāchtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerāte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfŗh rung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfŗllt/erfŗllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Ānderung des (der) Gerāte(s) verliert diese Erklāring ihre Gŗltigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Dēclaration de conformitē CE

Le soussignē dēclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suēde, qu'ā la sortie de ses usines le matiēriel neuř dēsignē ci-dessous ētait conforme aux prescriptions des directives europēennes ēnoncēes ci-aprēs et conforme aux rēgles de sēcuritē et autres rēgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europēenne. Toute modification portēe sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validitē de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-fōrsākran om ōverensstāmmelse

Undertecknad intygat som befullmāktigad fōretrādare fōr tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utfōrda vi har slāppt pā marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-sākerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna fōrsākran upphōr att gālla vid en āndring av apparaten/apparaterna som inte har stāmts av med oss.

DA EU-ōverensstemmelseserklāring

Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en āndring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklāring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alekkirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilōnā, ettā seuraava laite tāyttāā/seuraavat laitteet tāyttāvāt meidān toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmäärāysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidān kanssamme, menet-tāā tāmā selvitysvoimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformitā UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validitā in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaraciōn de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante – GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia) –, que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuaciōn cumple(n), en la versiōn lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estāndares de seguridad de la UE y los estāndares especifcos del producto. La presente declaraciōn perderā su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobaciōn por nuestra parte.

PT Declaraēō CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lanēado por nōs no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de seguranēa UE e as normas especificas para estes produtos. Esta declaraēōn perde a sua validade se forem realizadas alteraēōes no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

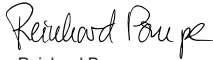

Allakirjutanu kinnitab tooja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et jārgnevalt nimetatud seade (seadmed) tāidab (tāidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootepohiste standardite nōuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskōlastamata muudatuse tegemise korral kaotab kāesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT ES atitikties deklaracija

Pasiraŗantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, ųvedija, ųgaliotasis atstovas patvirtina, kad ųamky nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliā, kurie buvo pagaminti mūşu ųamkylose, atitinka darniaŗias ES direktivas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimā, kuris nēra suderintas su mumis, ųi deklaracija praranda galiojimā.

LV ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstijusies persona kā raŗotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidūši tirgū, atbilst saskaņotājām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, ųi deklarācija zaudē savu spēku.

Bezeichnung des Gerätes: Wasserverteiler automatic Description of the unit: Water Distributor automatic Désignation du matériel : Sélecteur automatic Omschrijving van het apparaat: Waterverdeler automatic Produktbeskrivning: Vattenfördelare automatic Beskrivelse af enhederne: Vandfordeler automatic Laitteiden nimitys: Vedenjakelunohjain automatic Descrizione del prodotto: Distributore d'acqua automatic Descripción de la mercancía: Distribuidor automatic Descrição do aparelho: Distribuidor de água automatic Seadmete nimetus: Kastmisjaotur automatic Gaminio pavadinimas: Vandens skirstytuvas automatic Iekārtu apzīmējums: Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklū:
Art.-Nr.: Varenr.: Toote nr.: Art. No.: Art.-n:o.: Gaminio Nr.: Référence : Art.: Art.-Nr.: Art. nr.: Art. N°: Art.nr.: Art. N°: 1197	Ulm, den 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Fait à Ulm, le 16.07.2020 Ulm, 16-07-2020 Ulm, 2020.07.16. Ulm, 16.07.2020 Ulmmissa, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 2020.07.16 Ulma, 16.07.2020
EU-Richtlinien: Normativa UE: EU directives: Directrices da UE: Directives européennes: ELi direktiivid: EU-richtlijnen: ES direktyvos: EU direktiv: ES-direktīvas: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: 2006/42/EC	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN: EN ISO 12100	 Reinhard Pompe (Vice President Products)
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm	 Wolfgang Engelhardt (Vice President Supply Chain)

UKCA Declaration of Conformity [only for UK] The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Authorised Representative: Husqvarna UK Limited
Description of the product: Automatik Water Distributor	Deposited Documentation: Preston Road, Aycliffe County Durham UK DL5 6 UP
Product type:	Aycliffe, 13.08.2021 Authorized representative:
Article number: 1197	 John Thompson Director Authorised Representative
UK regulations: S.I. 2008/1597	
Designated standards: EN ISO 12100	

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavides, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosr.com.ar

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus
Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Nong District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bežplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Vastrøse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T. K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papidopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel.: (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no
Peru
Husqvarna Perú S.A.
Ir. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wesołockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Maded International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Perimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bežplatná infolinka: 800 154 004
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag 16
Cascaades 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-20.960.09/0821
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm